

С. К. БУШМАКИН (Москва)

ПОСЛЕЛОГИ В СРЕДНЕВОСТОЧНЫХ ГОВОРАХ УДМУРТСКОГО ЯЗЫКА

Ряд служебных слов в средневосточных говорах имеет иное значение, чем в литературном языке, или отсутствует в нем. В данной статье рассматривается своеобразие употребления и функционального проявления послелогов в средневосточных говорах. Чтобы полнее показать систему их образования, употребления и функций, оперируем всем комплексом послелогов, употребительных в описываемых говорах.

В силу оформления падежными аффиксами некоторые послелогии, особенно пространственные, составляют целую серию во многих финно-угорских языках.¹ Это связано с более поздним выделением их в самостоятельную грамматическую категорию. По мнению Д. Фокош-Фукса, в урало-алтайском праязыке послелогии отсутствовали²; Г. Барци считает, что венгерские послелогии образовались в период самостоятельного развития языка³; по свидетельству ряда ученых, и в пермских языках современная система послелогов развилась сравнительно поздно, большинство их появилось после распада пермской языковой общности.⁴ Образование послелогов из самостоятельных слов, а в ряде случаев переход их в падежные аффиксы происходит и в настоящее время.

Удмуртские послелогии делятся на простые и сложные. Многочисленные послелогии средневосточных говоров функционально можно сгруппировать по двум основным признакам: 1) каким падежом знаменательного слова управляют и 2) какие отношения выражают в сочетании с этим словом.

Большинство послелогов сочетается с именительным падежом (послелог оформляется лично-притяжательными аффиксами и формантами локативных падежей): *busi šorin* 'на середине поля', *busi šoriš* (лит. *бусы шорысь*) 'с середины поля' (исходный падеж), *busi šorišen* (лит. *бусы шорысен*) 'со середины поля' (отдалительный падеж), *busi šorj* 'на

¹ Современный коми язык I, Сыктывкар 1955, стр. 264—266; Коми-пермяцкий язык, Кудымкар 1962, стр. 302—304; К. Е. Майтинская, Венгерский язык I, Москва 1955, стр. 274—275; А. И. Сайнахова, Простые серийные послелогии мансийского языка. — Проблемы лингвистического анализа, Москва 1966, стр. 147—148; Грамматика современного удмуртского языка. Фонетика и морфология, Ижевск 1962, стр. 319—321.

² D. Fokos-Fuchs, Uráli és altaji összehasonlító szintaktikai tanulmányok. — NyK 63 1961, стр. 76—77.

³ G. Bárczi, A nyanyelvünk magyarsága. — Nyg. 80 1956.

⁴ Б. А. Серебrenников, Историческая грамматика пермских языков, Москва 1964, стр. 355; K. Rédei, Die Postpositionen im Syrjänischen unter Berücksichtigung des Wotjakischen, Budapest 1962, стр. 201, 207, 212.

середину поля', *busi šoram, busi šorad, busi šorami, busi šoradi, busi šorazi* 'на середине моего, твоего, нашего, вашего, их поля' и т. д.

Некоторые послелогои управляют творительным падежом: *seren* 'из-за' (*jalan udžamenim⁵ seren pinallosme no utaltin(i) ug vuki* 'из-за постоянной работы не успеваю присматривать и за детьми'), *jirin* 'из-за' (*kema kelemen jirin turintem no kišiskiz vef, tolon ik todim val tunne turnan nunal šotozi šusa, no keļonmes vormimte, enimī pokostem kiļim(i)* 'из-за того что долго спали, остались и без сена, ведь вчера же знали, что сегодня дают день косить сено для личного хозяйства'), *čoč* (лит. *čouš*) 'вместе, совместно' (*kimi annē.en čoč vetlim(i) kudimulian(i)* 'вместе с Анной Тимофеевной ходили за черникой'), *valče* 'совместно с' (*bodog geņe.en varuška raje.en noš ik pe valče kariškillam in* 'Геннадий Федотович и Варина Рая, говорят, опять живут вместе (букв.: стали жить совместно)'), *main* 'с' (*ufaltonen main vīrni ik dīrmi ej val* 'было не до угощения (букв.: с угощением возиться было некогда)').

Дательным падежом управляют: *pumit* '(на)против' (*telli pumit miñni* (< *miñni*) *turtiisa vañ kužime biriz* 'стараясь идти против ветра, все силы иссякли, еле добрался до дома'), *bīde* 'каждому (в отдельности)' (*jīrlī bīde* 'каждому в отдельности (букв.: каждой голове отдельно)'), *ađamilī bīde* 'каждому человеку в отдельности', *jurtlī bīde nalog ađzlo ponozi val, tabere nalog no evel ni* 'каждое хозяйство раньше облагали налогом (букв.: каждое хозяйство в отдельности), теперь и налогов-то уже нет, жизнь стала легче', *nunallī bīde tīroz gektar ta vašimī ara* 'каждый день наш Василий выжинает по многу гектаров').

По тому, какие отношения выражают послелогои в сочетании со знаменательными словами, их можно сгруппировать следующим образом.

I. Пространственные. Большинство этих послелогов серийно и оформлено аффиксами древних или современных местных падежей. Многие из них имеют и в литературном языке, но чаще в другой огласовке.

1) От слова *ađz* (лит. *азь*) 'перед' образуются: *ađžin* (лит. *азьын*) 'впереди' (инессив) (*šundi pukšon ađžin gine džiťnaňaškom(i), sebre* (< *so bere*) *šin ađždžiťodž* (< *addžiťodž*) *araškomī na aj* 'лишь перед заходом солнца паужинаем (полдничаем), после чего еще жнем, пока видят глаза'); *ađžiš* (лит. *азьысь*) 'спереди' (элатив) (*tavi.in šin ađžiš o,okičči* (< *olokitči*) *kečiz so pie* 'вмиг этот шалунишка исчез куда-то из-под самых глаз, словно в воду канул'); *ađžišen* (лит. *азьысен*) 'спереди' (эгрессив), *ađže* (лит. *азе*) 'вперед, перед' (иллатив), *ađžeti* (лит. *азетū*) 'по переди (по передней части или впереди чего-либо)' (пролатив), *ađžodž* (лит. *азэзь*) 'до переди, до передней части чего-либо' (терминатив).

2) От слова *ber* 'зад, задняя (тыльная) часть (сторона)' образуются: *berin* 'за, позади' (инессив) (*gurt berin* 'за деревней, позади деревни'); *beriš* (лит. *берысь*) 'сзади чего-либо, из-за' (элатив) (*korka beriš* 'из-за дома'); *berišen* (лит. *берысен*) 'из-за, начиная сзади чего-либо' (эгрессив) (*lapas berišen kotku kutkiškomī merkkini* 'всегда начинаем сажать

⁵ По техническим причинам вместо *z* введен *dz*.

за лабазом (навесом)'; *bere ~ berĭ* 'за; за что-либо' (иллатив) (*itĭm bere kište ta vozdes ti* 'за гумно (позади гумна) свалите свой воз'). В сочетании с отглагольными существительными и словами, обозначающими время, послелог *bere* обычно соответствует русскому предлогу *после* и обозначает временные отношения, например: *tunne nunadže bere kidžonmes no biĭttiškom in* 'после обеда сегодня мы уже заканчиваем сев'; *udžam bere kalĭk met šuldĭr dĭrže orčĭitos, soin ik kulubmĭ milam kotku uštemĭn no ińteresnoj meropĭrijańios orčĭitjaško* 'после работы народ пусть весело проводит свободное время, поэтому у нас клуб всегда открыт и проводятся интересные мероприятия'; *berti* (лит. *berĭti*) 'за, позади, сзади чего-либо' (пролатив) (*tel berti, kabanjos viskiĭti, vudžerak džiĭĭ orčĭiz* 'за лесом (позади леса) между скирдами промелькнула лисица'); *berodž* (лит. *берозь*) 'до, до заднего (тыльного) положения чего-нибудь' (терминатив) (*gurt berodž* 'до околицы села (букв.: до задней окраины (части, положения) села)').

3) От слова *urdes* 'бок, боковая сторона' образуются: *urtsĭn* 'возле, сбоку, на боковой стороне чего-либо' (*ĭerma urtsĭn* 'возле (сбоку, на боковой стороне) фермы'); *urtsiś* (лит. *урдсысь ~ урдэс(к)ысь*) 'возле, с боковой стороны, сбоку' (элатив) (*itĭm urtsiś, karolukiś, tĭlpu potiz* 'пожар возник (огонь появился) из кучи соломы, расположенной возле гумна (с боковой стороны гумна)'; *urtsiśen* (лит. *урдсысен*) 'возле, с боковой стороны от боковой стороны' (эгрессив) (*ĭrosoda urtsiśen* 'начиная от боковой стороны рассады'); *urtsĭ ~ urdeski* 'на боковую сторону, возле, сбоку; к' (иллатив) (*gid urtsĭ muńĭo uk pukto, guren ke no, tĭlpu us pot šusa osketez eveli* 'возле хлева (сеновала) баню не строят, хотя даже по-белому, надежды (гарантии) нет, что не возникнет пожар'); *urtsodž* (лит. *урдсозь ~ урдэскозь*) 'до боковой стороны; до' (*šorńuk urtsodž vĭiž no, valez vorttiz no, vozes piĭrak ĭuke pogĭraz* 'до серединного лога (ямы) доехал, лошадь побежала, и воз скатился прямо в яму'); *urtsĭti ~ urdeskiĭti* 'по боковой стороне (возле) чего-нибудь' (*šur urtsĭti kiĭem uje kińjos orčĭillam, viĭ piĭiossi biĭdes todmues na aĭ* 'возле речки прошлой ночью прошли волки — свежие следы еще так и заметны').

4) От слова *ul* 'низ' образуются: *ulĭn* 'внизу, под' (*džek ulĭn* 'под столом', *kiž ulĭn* 'под елью', *peš šundi ulĭn* 'под знойным солнцем'); *uliś* (сосн., шарк. *uliś*, лит. *улысь*) 'из-под' (*šekĭt zibet uliś* 'из-под тяжелого ига', *ta punie šeš uliś no noš mozmiń(i) biĭgatiz ug noš java* 'моя собака эта сумела освободиться и из-под хищника (волка)'); *uliśen* (сосн., шарк. *uliśen*, лит. *улысен*) 'из-под, начиная из-под чего-либо' (*lipet uliśen kutkiśa, korka adžodž šuresenak piĭže kiĭkasa košekem* 'начиная из-под крыши и до самых сеней шла, оставив следы рассыпанной муки'); *ule* 'под' (*vidž ule* 'под мост', *piĭd ule* 'под ноги', *lipet ule* 'под крышу'); *ulti ~ uleti* 'по низу чего-либо, под чем-то' (*pilemjos ulti, viĭleti, sižĭl lobo luttĭloburdo, os šunĭt intie ulluen* 'под тучами высоко летят осенью перелетные птицы'); *ulodž* (лит. *улозь*) 'до: до низу, до нижней части чего-либо' (*kĭadž zorni kutkiz no, ežit-ežid gine kiž ulodž vĭimĭ vetmi java* 'начал лить дождь, и еле-еле успели до ели (букв.: до под елку)').

5) От слова *viĭ* 'верх, поверхность' образуются: *viĭĭn* 'на, на поверхности' (*pol viĭĭn* 'на полу', *džek viĭĭn* 'на столе (букв.: на поверхности

стола)'; *muzjem vīlīn* 'на земле', *kurekton vīlīn ulnī tuš šekīt* 'в горе жить очень тяжело'); *vīlīs* (сосн., шарк. *vīlīs*, лит. *вылысь*) 'с, со, по-над; с поверхности чего-либо' (*džek vīlīs* 'со стола', *šur vīlīs* 'по-над (букв.: с по-над) речкой'). В некоторых случаях данный послелог соответствует русскому предлогу *при*: (*tupasa ulem vīlīs vañze šori lukono vīlem no, mikon matiš no muketjosizlī odig mįnda šot(i)nī ug malpa, maro karod ben* 'при согласии всем следовало бы делить поровну, но Никон ничуть не соглашается (не думает) делить поровну'). Иногда этот послелог обозначает отношения цели, намерения: *udžze bīdeston vīlīs so tunne tuž džog udžaz* 'с целью завершения работы сегодня он трудился усердно'; *kėlon vīlīs mon tunnelīkti* 'сегодня я пришел ночевать (с намерением ночевать)'; *vīlišen* (сосн., шарк. *vīlišen*, лит. *вылысен*) 'с, со; начиная с поверхности чего-либо' (*lipet vīlišen umoj adždžiške bīdez gurt* 'с крыши (букв.: с поверхности крыши) хорошо видна вся деревня'); *vīle* 'на, на поверхность, на верх чего-либо' (*džek vīle* 'на стол', *mon vīle vañ šekītez uskītizi* 'на меня все свалили (всю ответственность, ношу)'); *vīlti* 'по, по поверхности чего-либо' (*pol vīlti* 'по полу', *džek vīlti* 'по столу'); *vīlodž* (лит. *вылозь*) 'до, до поверхности чего-либо, до верхней части' (*tulislī bīde gubečamī kofku vu pīre, tje ukata no tros pīriz, mudet vīlodž ik vūiz* 'каждой весной в подполье накапливается вода, в нынешнем году особенно много — до самой насыпи около стен').

6) От слова *jīl* 'вершина, верхушка, макушка' образуются: *jīlīs* 'с, с вершины' (*guredž jīlīs* 'с вершины горы'), *jīlišen* (сосн., шарк. *jīlišen*, лит. *йылысен*) 'с, со, с вершины' (исходный падеж) (*guredž jīlišen* 'с вершины горы, начиная с вершины горы'), *jīlīn* 'на, на вершине' (*guredž jīlīn* 'на вершине горы'), *jīlti* 'по, по вершине' (*guredž jīlti* 'по вершине горы'), *jīle* 'на, на вершину' (*guredž jīle* 'на вершину горы'), *jīlodž* (лит. *йылозь*) 'до, до вершины' (*guredž jīlodž* 'до вершины горы') и т. д.

7) От слова *šer* 'за, за пределы, позади (дальше, чем *berīn* 'позади')' образуются: *šerīn* 'за, за пределами чего-либо' (*gurt šerīn* 'за пределами деревни, за деревней (неизвестно, на каком расстоянии)'), а *gurt berīn* (лит. *гурт берын*) 'непосредственно за деревней, за околицей села'); *šerīs* (сосн., шарк. *šerīs*, лит. *сьөрысь*) 'из-за, из-за пределов чего-либо' (*šere pīlem šerīs šundī potiz* 'затем из-за туч выглянуло солнце'); *šerīsen* (сосн., шарк. *šerīsen*, лит. *сьөрысен*) 'из-за, от, начиная из-за чего-нибудь' (*tel šerīsen gurtodž kīk vīors luoz* 'из-за леса до деревни два километра будет'); *šerti* 'по-за, за чем-либо (пройти, идти)' (*šur šerti medža orčoz val* 'межа проходит, бывало, за рекой'); *šerī* 'за что-либо; за кем-либо' (*mon šerī en ujiški!* 'за мной не гоняйся!'; *mur ņuk šerī en pota!* 'не переходи (не ходи) за большой лог!').

8) От слова *pal* 'сторона, край, направление' образуются: *palan* 'в направлении чего-то; у, поблизости' (*gurt palan* 'у деревни, поблизости от деревни, в направлении к деревне'); *palaš* 'от, от чего-то, от близости чего-то' (*gurt palaš* 'от деревни, от близости деревни, со стороны деревни'); *palašen* 'от чего-то, от близости чего-то, начиная от чего-то' (*gurt palašen* 'от деревни, от близости к деревне'); *palti* 'по, по направлению' (*gurt palti* 'по направлению к деревне, по близости деревни'); *pala* 'к, по направлению' (*gurt pala* 'к деревне, в направлении к де-

ревне', *palodź* (лит. *палозь*) 'до, до близости' (*gurt palodź* 'до (близости) деревни, в направлении к деревне').

От слова *pal* образуются сложные слова, локативные формы каждого из которых употребляются в роли пространственных послелогов: *aĉpal* (лит. *азьпал*) 'передняя сторона, направление'. От него в свою очередь образуются: *aĉpalan* (лит. *азьпалан*) 'в переднем направлении, впереди чего-либо' (*iškola aĉpalan* 'перед школой'); *aĉpalaš* (лит. *азьпалась*) 'с передней стороны' (*škola aĉpalaš* 'с переднего фасада школы'); *aĉpalašen* (лит. *азьпаласен*) 'начиная с передней стороны, спереди' (*škola aĉpalašen* 'начиная с (от) переднего фасада (положения) школы'); *aĉpala* (лит. *азьпала*) 'в переднюю сторону, в переднее положение' (*mon aĉpala(m)* 'передо мной'); *aĉpalti* (лит. *азьпалтӱ*) 'по передней стороне, впереди кого-то (пройти)' (*vodždaškisa orčiz tuganez aĉpalti* 'смущенно прошла перед любимым'). В роли послелогов употребляются также локативные формы (шесть от каждого) слов: *berpal* 'задняя сторона, заднее направление', *vjllapal* 'верхняя сторона, верхнее направление', *ullapal* 'нижняя сторона, нижнее направление', *šerpal* 'задняя дальняя сторона (направление)', *šorpal* 'средняя, центральная сторона, положение', *urdespal* 'боковая сторона, боковое направление'.

9) От слова *dor* 'близость' образуются: *doriŋ* 'у, поблизости' (*tumiz doriŋ* 'у матери'); *doriš* (сосн., шарк. *doriš*, лит. *дорысь*) 'от, от кого-то, от близости кого(чего)-либо' (*mon doriš* 'от меня', *korka doriš* 'от близости (сблизил) дома'); *dorišen* (сосн., шарк. *dorišen*, лит. *дорысен*) 'от, начиная от близости' (*mon dorišen* 'от меня', *korka dorišen* 'начиная от близости дома, от дома'); *dore* ~ *dori* 'к, к близости' (*mon dore* 'ко мне', *korka dore* (~*dori*) 'к дому'); *dorti* 'поблизости от кого-либо, по направлению к кому-либо' (*korka dorti* 'поблизости от дома'); *dorodź* (лит. *дорозь*) 'до, до близости кого(чего)-либо' (*korka dorodź* 'до дома, до близости дома').

10) От слова *dur* 'край' образуются: *duriŋ* 'у, на краю, поблизости чего-либо' (*šur duriŋ* 'на берегу реки, у реки, поблизости от реки'); *duriš* (сосн., шарк. *duriš*, лит. *дурьсь*) 'от, от края (близости) чего-либо' (*šur duriš* 'от реки, от близости (берега) реки'); *durišen* (сосн., шарк. *durišen*, лит. *дурьсен*) 'от; начиная от (края, близости) чего-нибудь' (*šur durišen* 'от реки; начиная от реки'); *dure* 'к, к краю (близости) кого-либо, чего-либо' (*šur dure* 'к реке, к близости реки'); *durti* 'по; по близости' (*šur durti* 'по близости реки'); *durodź* (сосн., шарк. *durož*, лит. *дурозь*) 'до; до близости реки (как предел)' (*šur durodź* 'до реки; до близости реки').

11) Локативные формы слова *diŋ* 'комель, основание; близость' в описываемых говорах употребляются очень широко, особенно вместо послелогов от слов *dor* и *dur*, функционирующих и в литературном языке, и во многих диалектах. В средневоеточных говорах близость к одушевленным предметам в большинстве случаев выражается локативными формами слова *diŋ* и в тех случаях, когда в литературном языке в этой функции употребляются формы местных падежей слова *dor* 'близость': *mon diŋam* (лит. *мон доре* ~ *мон доры* ~ *мон дорам*) 'ко мне'.

12) От слова *vađzes* (лит. *вадес*) 'противоположная сторона, напротив' образуются: *vačsiŋ* 'напротив' ((*i*)*škola vačsiŋ* 'напротив школы');

vačšis (сосн., шарк. *vačšis*) 'с противоположной стороны' (*gurt vačšis* 'с противоположной стороны деревни; с места, что находится напротив деревни'); *vačšisen* (сосн., шарк. *vačšisen*, лит. *вадьсысен*) 'с противоположной стороны; начиная с противоположной стороны' (*mi vačšisen umoj atke bidez gurt* 'с места, что напротив нас, хорошо видна вся деревня'); *vačši* 'напротив чего-либо' (*kamtora vačši mašina dugdiz* 'напротив конторы остановилась машина'); *vačšiti* 'по противоположной стороне' (*kekran vačšiti badždžin pilem orčče* 'над Кекораном (по-над деревней Кекоран, т. е. напротив в вертикальном направлении) проходит большая туча').

13) *pelin* 'среди' (*kalik pelin* 'среди людей'); *pelis* (сосн., шарк. *pelis*, лит. *пöлысь*) 'из, из гущи, среди' (*kalik pelis* 'из гущи, среди (букв.: из среди народа)'); *pelisen* (сосн., шарк. *pelisen*, лит. *пöлысен*) 'из, из-среди' (*kalik pelisen* 'из-среди народа, во время пребывания в гуще народа'); *pelti* 'среди, проходя среди' (*kalik pelti* 'проходя среди (в гуще) народа'); *peli* 'в, среди' (*kalik peli* 'в народ, среди людей (находиться, прийти)'); *pelodž* (сосн., шарк. *pelodž* (лит. *пöлозь*) 'до, до-среди кого-либо (дойти, прийти)' (достигаемый падеж) (*kalik pelodž* 'до гущи (букв.: до-среди) народа').

14) От слова *vis* 'промежуток; неопределенное расстояние' образуются: *viskin* 'в промежутке' (*so,os viskin* 'между ними'); *viskis* (сосн., шарк. *viskiš*, лит. *вискысь*) 'с, с промежутка' (*korka,as viskis* 'с промежутка между домов'); *viskišen* (сосн., шарк. *viskišen*, лит. *вискысен*) 'с, с промежутка, начиная от промежутка' (*pispuos viskišen* 'с промежутка между деревьев; начиная от промежутка между деревьями'); *viski* 'в, в промежуток между' (*kor viski pačkaz* 'придавило бревнами (букв.: попал между бревен)'); *viskiti* 'по, по промежутку между' (*čurjos viskiti* 'между грядками, по промежутку между грядками').

15) От слова *kusip* 'между, промежуток; расстояние между; взаимоотношения (между людьми)' образуются: *kuspin* 'между чем-то, кем-то' (на вопрос: где?) (*mi kuspin* 'между нами', *vakči dir kuspin* 'в течение непродолжительного времени (букв.: между коротким временем)'); *kig gorodjos kuspin umoj ešjaškon kildiz* 'между двумя городами установились хорошие связи (дружба)'); *kuspiš* (сосн., шарк. *kuspiš*, лит. *куспысь*) 'из промежутка; между' (на вопрос: откуда?) (*šin kuspiš o,okičči kečiz* 'из-под самых глаз (букв.: из промежутка глаз) куда-то исчез (словно сквозь землю провалился)'); *kuspišen* (сосн., шарк. *kuspišen*, лит. *куспысен*) 'начиная от промежутка, от' (*kik šurjos kuspišen milam gurtodžami kiiñ vjors pala luoz* 'от пространства, что между двумя речками, до нашей деревни примерно будет три километра (версты)'); *kuspi* 'между' (на вопрос: куда?) (*so,os kuspi en pir* 'не вмешивайся в их отношения (букв.: не лезь между ними)'); *kuspiti* 'между, по промежутку (на вопрос: где?)' (*so kuspiti* 'между тем', *korjos kuspiti kanava kopano, ato vu l'ukaškoz no, korjos tordozī* 'между бревнами надо выкопать канавы, а то накопится вода, и бревна пропитаются водой (букв.: размокнут, намокнут, набухнут)'); *kuspo ž* (лит. *куспозь*) 'до промежутка' (*kik nukjos kuspodž ej vu uli* 'не доходила до промежутка (территории) между двумя логами').

16) От слова *saj* 'тень; место за чем-либо' образуются: *sajin* 'за; в тени чего-то, кого-то' (*korka sajın* 'за домом, в тени дома', *mon sajın* 'за мной, за моей спиной, за моим авторитетом (переносно)'); *sajis* (сосн., шарк. *sajis*, лит. *сайысь* 'из-за') (*korka sajis* 'из-за дома'); *sajisen* (сосн., шарк. *sajisen*, лит. *сайысен*) 'из-за, начиная из-за чего-нибудь' (*korka sajisen* 'из-за дома; начиная из-за дома'); *saji* ~ *saje* 'за' (*korka sajı* 'за дом'); *sajti* ~ *sajeti* 'по-за' (*korka sajti* 'по-за домом'); *sajodž* (лит. *сайозь*) 'до-за' (*korka sajodž* 'до-за дом, до задней стороны дома (скрылся, дошел)'). При этом «задняя часть, сторона» понимается вообще как противоположная сторона чего-либо, в частности дома, по отношению к говорящему, смотрящему.

17) Лишь инессивная форма слова *inti* (лит. *инты*) 'место' в описываемых говорах используется в роли послелогоа: *korka intiin* 'на месте дома', *mon intiin* 'вместо меня, на моем месте' и т. д. Прочие локативные формы этого слова воспринимаются как знаменательное слово, в меньшей степени выражают пространственные отношения.

Послелогои с пространственным значением представляют собой промежуточные между служебными и знаменательными слова, в большинстве своем еще сохраняющие функции знаменательного слова. В других сочетаниях и позициях (не перед существительными) эти локативные формы являются знаменательными словами.

II. Временные. Эти послелогои редко оформляются аффиксами, в большинстве случаев они представлены в неизменяемой форме: *pir* 'постоянно, через, сквозь' (*udžan pir* (~ *pirti*) 'в течение работы (букв.: сквозь работу); во время работы', *pir kudžana* 'постоянно'). Но этот послелого употребляется и с пространственным значением 'по, через, сквозь' (*gurt pir orčiz* 'прошел по деревне', *stiroj pir orčiz* 'прошел сквозь строй'), и для выражения оттенков цветов: *lipir* (< *lizpir*) 'синеватый (букв.: через (сквозь) синий, т. е. какой-то другой цвет переливается (проявляется) через синий цвет)'; *perat* 'через' (*nunal perat* 'через день'); *bide* 'каждый, еже', *jirli bide* 'каждому в отдельности', *nunalli bide* 'ежедневно, каждый день'. Лишь некоторые послелогои с временным значением могут оформляться аффиксами принадлежности: *dirja* 'во время' (*udžan dirja* 'во время работы (вообще)', *udžan dirjam* 'во время моей работы', *udžan dirjad* 'во время твоей работы'); *čodže* (лит. *чоже*) 'в течение, в продолжение' (*dišetkon čodže* 'в продолжение учебы (вообще, безотносительно к какому бы то ни было лицу)', *dišetkon čodžam*, *čodžad* 'в течение моей, твоей учебы'); *vakit* 'во время; время' (*aran vakite* 'во время жатвы (безотносительно к конкретному лицу)', *aran vakitam*, *vakitad* 'во время моей, твоей жатвы').

III. Послелогои причины и цели. Эти послелогои аффиксами не оформляются: *jirin* 'из-за, не до' (*šudemen jirin evel aj ko* 'не до игры, не до шуток', *juemeniz jirin jirze ik bište val* 'из-за пьянства чуть не заплатился головой', *soin jirin ik evel aj* 'не до того'); *seren* ~ *seren* 'из-за того (что); из-за' (*ukiltemjaškemenis seren gubeče usiz no, kuktem luiz* 'из-за баловства (по причине баловства) упал в подполье и сломал ногу (букв.: стал без ноги)'); *ponna* (шарк. *penna*) 'для, за' (*pie ponna vañ ulonme šoto, no adami karo* 'для сына всю жизнь отдам, но сделаю человеком').

IV. Сравнительно-измерительные: 1) по величине: *bīdždža* (< *bīddža*) 'величиной с' (*gondīr bīdždža čumolo* 'копна величиной в медведя'); 2) по высоте: *džudžda* (лит. *жужда*) 'высотой с' (*kiz džudžda* 'высотой с елку', *keñer džudžda* 'высотой с плетень'); 3) по глубине: *murda* 'глубиной с' (*koldeč murda* 'глубиной с колодец', *kik metīr murda* 'глубиной в два метра'); 4) по длине: *kudžda* (лит. *кузьда*) 'длиной с' (*metīr kudžda* 'длиной с метр', *sažem kudžda* 'длиной с сажень'). Этот же послелог в средневосточных говорах выражает понятие протяженности во временном плане: *nunal kudžda* 'продолжительностью с день', *višikī nunal no ar kudžda kiskiške* 'во время болезни (при болезни) и день длится с год'. В средневосточных говорах этот послелог употребляется в двух фонетических вариантах: *kudžda* и *kudža* с одним и тем же значением; 5) по ширине: *pašta* 'шириной с' (*kam pašta* 'шириной с Каму (реку)', *o,okin-o,oma pašta* 'необъятной ширины (букв.: неизвестно какой ширины)'); 6) по толщине: *zēkta* 'толщиной с' (*kor zēktā kukjosiz* 'ноги толщиной с бревно', *čirtiš siniz zēkta* 'шея толщиной с нитку'); 7) по весу: *šēkta* (лит. *сбōкта*) 'весом (тяжестью) с' (*čēñer šēkta* 'весом с центнер', *jirvonka šēkta* 'весом с фунт'). Эти послелогии аффиксами не оформляются, представляют собой застывшие формы каких-либо падежных или иных форм: *šēkta* (< *šēkit*) 'тяжесть, тяжелый, тяжело'.

V. Послелогии совместности: *demen* 'с, совместно, сообща; совместно с' (*gurten demen* 'всей деревней (букв.: совместно со всей деревней)'). В средневосточных говорах послеложная функция данного слова не получила настоящего развития, а имеет тенденцию к развитию адвербиальной функции. В речи представителей среднего и молодого поколения приведенные типы конструкций выражаются препозитивной конструкцией словосочетаний: *demen gurten* 'всей деревней', *demen kaliken kofkiče udž kapči bidesme* 'сообща (букв.: всем народом) любая работа выполняется легко'; *demen udžani kapči* 'совместно работать легко'; *kudža* (лит. *кузя*) 'совместно со столькоими' (*kik kudža* 'вдвоем'); *čočen* 'совместно с' (*kik čočen* 'совместно вдвоем'). *čočen* — застывшая форма творительного падежа, в настоящее время уже не употребляется в роли существительного (лит. *чош* 'вместе, совместно, совместный').

VI. Объектные: *šariš* (сочн., шарк. *šariš*, лит. *сарысь*) 'о, об' (*jaratones šariš* 'о любимом', *ulonez-vilones šariš* 'о житье-бытье'). В этой функции употребляются и некоторые послелогии, выражающие другие отношения, например: *šori* 'на, к' (*mon šori pilk-pilk učke* 'в упор смотрит на меня'); *bordj* 'к, на' (*udžez bordj šulmiš kutkiz* 'к работе приступил схотно').

VII. Послелогии приблизительности: *minda*, *pala*, *joros*, *esep* 'около, примерно, приблизительно столько-то' (*kik ar pala* 'около двух лет', *das kik joros* 'примерно двенадцать', *daso minda* 'около десяти', *tirmimon esep* 'примерно достаточно'). Эти послелогии в описываемых говорах выражают отношения приблизительности длины, количества, качества и т. д.

VIII. Послелогии включения, исключения, замещения: *šana* — в утвердительном предложении выражает отношение

включения. При этом обязательно наличие союза *no* (*koŋkut k(i)lasin imoj dišetkišjos šana lab dišetkišjos no vañ* 'в каждом классе, кроме хороших (отличников) учащихся, есть и слабые ученики'), а в отрицательном предложении — отношение исключения (*adžlo mi džeg, čabej, jidi no g(i)rečuka šana, pokęče juñañ no um kičke val* 'в прошлом мы, кроме ржи, пшеницы, ячменя и гречихи, никакие злаки не сеяли'); *intie* (лит. *интые*) (иллатив от *inti* 'место') выражает отношение замещения чего-либо другим (*šulmiš udžam intie mllam so girdimmi jusa gine dirze orččite* 'вместо усердной работы этот наш остолоп проводит время припеваючи'). В средневосточных говорах употребляются также послелогои: *jugdam, vaktam* 'про (себя)', *as vaktam* 'про себя, самостоятельно', *kale* 'до (чего-либо дойти, довести)' (*kuačkan kale vuttiz* 'довел до разрушения'), *keme* 'до (чего-либо дойти)' (*keñer keme vuiz no, pograz* 'дошел до плетня и развалился'), *so keme* 'так далеко'), *poles* в сочетании с предшествующим словом выражает многократность: *kik poles* 'двойной', *das poles* 'десятикратный, десятикратно'; *pumiš* (сосн., шарк. *pumiš*, лит. *пумысь*) (элатив от *pum* 'конец, край') (*so, oslen vañ tupamtezi vožan pumiš pote* 'все неприятности у них исходят от ревности').

Анализ образования, употребления и функций послелогов в средневосточных говорах показывает, что послелогои здесь представлены шире, чем в литературном языке. Многие послелогои, употребительные в литературном языке, имеют иную фонетическую огласовку, функцию и широту употребления. В системе послелогов нет русских заимствованных элементов, хотя лексика говоров богата ими. Это объясняется, на наш взгляд, тем, что удмуртские послелогои в корне отличаются меньшей степенью абстрагированности, чем русские предлоги, а также функциями и позицией в послеложных сочетаниях.

Сокращения

сосн. — сосновский подговор (один из средневосточных говоров) удмуртского языка; **шарк.** — шарканский говор удмуртского языка.

S. K. BUSMAKIN (Moscow)

POSTPOSITIONS IN THE CENTRAL EASTERN UDMURT DIALECTS

The system of postpositions in some central eastern Udmurt dialects is analyzed in the article. The analysis reveals the following peculiarities of the system of postpositions in those dialects.

(1) Some of the more common postpositions have a slightly different pronunciation in accordance with the phonetic laws of the central eastern dialects (*seren*, lit. *сэрен* 'because of'; *čodže*, lit. *чоже* 'during'; *šariš*, lit. *сярысь* 'about').

(2) The meaning of certain postpositions of the standard language and some other dialects is rendered in the central eastern dialects by means of other postpositions (*diñe*, lit. *доры* ~ *доре* 'to').

(3) The central eastern dialects are characterized by the presence of some specific postpositions which are absent in most of the other dialects and in the standard language.

